



Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues

By Luis Pérez-González

Download now

Read Online ➔

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Pérez-González

Audiovisual translation is the fastest growing strand within translation studies.

This book addresses the need for more robust theoretical frameworks to investigate emerging text- types, address new methodological challenges (including the compilation, analysis and reproduction of audiovisual data), and understand new discourse communities bound together by the production and consumption of audiovisual texts.

In this clear, user- friendly book, Luis Pérez-González introduces and explores the field, presenting and critiquing key concepts, research models and methodological approaches.

Features include:

- introductory overviews at the beginning of each chapter, outlining aims and relevant connections with other chapters
- breakout boxes showcasing key concepts, research case studies or other relevant links to the wider field of translation studies
- examples of audiovisual texts in a range of languages with back translation support when required
- summaries reinforcing key issues dealt with in each chapter
- follow- up questions for further study
- core references and suggestions for further reading.
- additional online resources on an extensive companion website

This will be an essential text for all students studying audiovisual or screen translation at postgraduate or advanced undergraduate level and key reading for all researchers working in the area.

 [Download Audiovisual Translation: Theories, Methods and Iss ...pdf](#)

 [Read Online Audiovisual Translation: Theories, Methods and I...pdf](#)

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues

By Luis Perez-Gonzalez

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez

Audiovisual translation is the fastest growing strand within translation studies.

This book addresses the need for more robust theoretical frameworks to investigate emerging text- types, address new methodological challenges (including the compilation, analysis and reproduction of audiovisual data), and understand new discourse communities bound together by the production and consumption of audiovisual texts.

In this clear, user- friendly book, Luis Pérez-González introduces and explores the field, presenting and critiquing key concepts, research models and methodological approaches.

Features include:

- introductory overviews at the beginning of each chapter, outlining aims and relevant connections with other chapters
- breakout boxes showcasing key concepts, research case studies or other relevant links to the wider field of translation studies
- examples of audiovisual texts in a range of languages with back translation support when required
- summaries reinforcing key issues dealt with in each chapter
- follow- up questions for further study
- core references and suggestions for further reading.
- additional online resources on an extensive companion website

This will be an essential text for all students studying audiovisual or screen translation at postgraduate or advanced undergraduate level and key reading for all researchers working in the area.

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez Bibliography

- Rank: #3087486 in Books
- Brand: Perez Gonzalez Luis
- Published on: 2014-10-10
- Released on: 2014-08-12
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.21" h x .85" w x 6.14" l, .0 pounds
- Binding: Paperback
- 376 pages

 [Download Audiovisual Translation: Theories, Methods and Iss ...pdf](#)

 [Read Online Audiovisual Translation: Theories, Methods and L...pdf](#)

Editorial Review

Review

'This volume is an invaluable resource for readers looking to reflect on the past, present and future of the discipline of audiovisual translation as a whole and it provides an excellent starting point for scholars and graduate students looking for inspiration and, in particular, for theoretical and methodological grounding for their projects.' - *Nina Reviers, University of Antwerp, Belgium, Linguistica Antverpiensia*

'Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues is a seminal publication, eagerly anticipated and long deserved by the field of audiovisual translation...Pérez-González is one of the very few scholars who has acknowledged the need to chart the map of AVT as a discipline, an industry, and an interventionist practice, producing a monograph which aspires to occupy this very niche in the literature, while doing justice to the nature of multimodal texts and bringing into sharp relief the intimate link between AVT and digital literacies.' - *Louisa Desilla, University College London, Perspectives*

'An excellent overview of existing research in audiovisual translation studies, while providing readers with the methods and examples they would need to further develop this growing field.' - *Julie McDonough Dolmaya, York University, Target*

'Written by one of the leading scholars on the subject, *Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues* is an accessible and thorough introduction to the study of audiovisual translation in its different forms, providing a detailed examination of the concept of multimodality as well as a thoughtful exploration of fansubbing and other emerging practices, packed with examples and ideas to help students, professionals and general readers to become more informed and reflective about audiovisual translation.' - *Yau Wai-ping, Hong Kong Baptist University*

'This is a fabulous, ambitious book that brings together research from far-flung disciplines – from fandom studies to neurolinguistics – to provide a comprehensive and insightful snapshot of audiovisual translation scholarship today. Skilfully analysing and illuminating this burgeoning area of study, it will appeal to students and researchers alike managing to combine accessibility with conceptual rigour.' - *Tessa Dwyer, University of Melbourne*

'Luis Pérez-González successfully brings together distinct modes of audiovisual translation and offers a valid and systematic framework for their analysis. The robust and clear discussions of different theoretical models, research methodologies and tools of analysis for multimodal texts, accompanied by several resources such as interviews and follow up questions, represent an exciting and useful resource for undergraduate and postgraduate students, as well as researchers in this field.' - *Alina Secar?, University of Leeds*

'With this landmark volume, Luis Pérez-González gives audiovisual translation scholarship the means to generate its futures. It is meticulously researched, intelligent, judicious, consummate in its ability to draw together the threads of AVT's intricate (multi)modalities, to challenge both our knowledge and our ignorance, and to give our theories and methodologies the robust grounding and mutual responsiveness they have hitherto missed. Work like this will help AVT to establish its authority in the

21st century.' - Marie-Noëlle Guillot, *University of East Anglia*

'Luis Pérez-González's new book is essential reading for students and scholars working in audiovisual translation...The writing is clear, well-paced and punctuated with a range of examples that demonstrate the theories under discussion. *Audiovisual Translation* is unique in offering examples from subtitling, dubbing, audio-description and even multilingual versions (215-217), allowing comparisons across modes of translation. Combining originality, rigour and accessibility, it is an important addition to translation studies scholarship.' - Jonathan Evans, *University of Portsmouth*, *The Journal of Specialised Translation*

'...this textbook represents essential reading for anyone interested in or concerned with AVT. It is thoroughly researched, successfully brings different disciplines together and represents an excellent starting point for further explorations in the field of AVT.' - Ulrike Stange, *Mainz University*, *The LINGUIST List*

About the Author

Luis Pérez-González is a Senior Lecturer in Translation Studies at the Centre for Translation and Intercultural Studies, University of Manchester, UK, where he teaches screen translation, translation theory and intercultural pragmatics.

Users Review

From reader reviews:

Eric Campbell:

The book *Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues* give you a sense of feeling enjoy for your spare time. You need to use to make your capable a lot more increase. Book can for being your best friend when you getting anxiety or having big problem with your subject. If you can make reading a book *Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues* for being your habit, you can get much more advantages, like add your personal capable, increase your knowledge about a few or all subjects. You are able to know everything if you like start and read a guide *Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues*. Kinds of book are a lot of. It means that, science book or encyclopedia or some others. So , how do you think about this book?

Kelsey Palermo:

The book untitled *Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues* contain a lot of information on that. The writer explains her idea with easy approach. The language is very clear to see all the people, so do definitely not worry, you can easy to read this. The book was written by famous author. The author provides you in the new time of literary works. You can easily read this book because you can continue reading your smart phone, or program, so you can read the book with anywhere and anytime. If you want to buy the e-book, you can wide open their official web-site along with order it. Have a nice read.

Janet Kline:

Don't be worry in case you are afraid that this book can filled the space in your house, you may have it in e-book technique, more simple and reachable. That Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues can give you a lot of good friends because by you investigating this one book you have thing that they don't and make you more like an interesting person. This specific book can be one of one step for you to get success. This guide offer you information that perhaps your friend doesn't know, by knowing more than other make you to be great men and women. So , why hesitate? Let's have Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues.

Benjamin Herrera:

Publication is one of source of understanding. We can add our know-how from it. Not only for students but additionally native or citizen need book to know the upgrade information of year for you to year. As we know those ebooks have many advantages. Beside we all add our knowledge, can bring us to around the world. By book Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues we can consider more advantage. Don't someone to be creative people? To become creative person must like to read a book. Just choose the best book that ideal with your aim. Don't end up being doubt to change your life by this book Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues. You can more inviting than now.

Download and Read Online Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez #R8KTLOPJHUA

Read Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez for online ebook

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez books to read online.

Online Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez ebook PDF download

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez Doc

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez Mobipocket

Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez EPub

R8KTLOPJHUA: Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues By Luis Perez-Gonzalez